

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 48 (1930)

**Heft:** 291

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern**  
Freitag, 12. Dezember  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Berne**  
Vendredi, 12 décembre  
1930

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

**XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année**

Parait journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

**N° 291**

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Anzeigen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgepaltene Kolonizeile (Ausland 65 Cts.)

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapport economici

**N° 291**

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnement: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

### Internationale Marken — Internationale Muster und Modelle

Das internationale Bureau für gewerbliches Eigentum gibt folgende Sammlungen heraus:

1. Unter dem Titel «Les marques internationales» die Sammlung der international eingetragenen Fabrik- und Handelsmarken;

2. unter dem Titel «Les dessins et modèles internationaux» die Sammlung der international eingetragenen Hinterlegungen gewerblicher Muster und Modelle.

Die Sammlung Nr. 1 erscheint monatlich, die Sammlung Nr. 2 bis auf weitreichende unregelmäßigen Zeitabschnitten, je nach der Zahl der Eintragungen.

Den Abonnenten des Schweizerischen Handelsamtsblattes werden auf Begehrten zugestellt:

«Les marques internationales» gegen eine Gebühr von Fr. 3.— per Jahr; «Les dessins et modèles internationaux» gegen eine Gebühr von Fr. 2.— per Jahr,

oder beide Sammlungen zusammen gegen eine Gesamtgebühr von Fr. 5.— per Jahr.

Anmeldungen sind vor Ende dieses Jahres, unter Zusendung des entsprechenden Gebührenbetrages, an das Bureau des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern zu richten.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Internationale Marken; Internationale Muster und Modelle — Marques internationales; Dessins et modèles internationaux. / Abhandlungen gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche de fabriques et de commerce / Société Immobilière du Lycée Jaccard, à Lausanne. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Glückwunschtelegramme für Weihnachten und Neujahr. — Télégrammes de souhaits de Noël et de Nouvel An. — Telegrammi augurali di Natale e Capodanno. / Luftpoststücke nach dem Süden. — Colis postaux-avion pour l'Italie et au-delà. — Pacchi postali aerei per l'Italia ed oltre. / Telefon-Verkehr Schweiz-Prausösisch Marokko. — Correspondance téléphonique Suisse-Maroc français. / Telephonverkehr mit dem Polen. — Correspondance téléphonique avec la Pologne. / Telephonverkehr mit dem Schiff «Belgenland» während seiner Weltreise. — Correspondance téléphonique avec le bateau «Belgenland» pendant son voyage autour du monde. / Brésil: Prorogation des échéances. / Panama: Zollzuschlag für Post- und Briefpakete. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhandlungen gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannte Inhaber der Obligationen 5% der Solothurner Kantonalbank, beide ausgestellt den 14. September 1927, Nr. 104218 per Fr. 4000, und Nr. 104219 per Fr. 1000 samt den Couponsbogen, auf den Namen der Stüdeli Ella, in Solothurn, lautend, wird hiervon öffentlich aufgefordert, die Titel innerhalb einer Frist von 3 Jahren, seit der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneter vorzuzeigen, widrigenfalls dieselben als kraftlos erklärt werden. (W 326)

Solothurn, den 11. August 1930.

Der I. Amtsrichter von Solothurn-Lebern: Rud. Hirsig.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 11. Juli 1930 wurde der Aufruf des vermissten, angeblich abbezahnten Schuldbriefes per Fr. 300, datiert 28. Februar 1893, lautend auf Heinrich Wäspi, Bahnwärter, in Andelfingen, zugunsten von Joh. Heinrich Graf in Andelfingen, lautend auf der Behausung des Schuldners in Andelfingen und ca. 10 Acre Rebene im «Bündler» Andelfingen, bewilligt.

Jedermann, der über den Verbleib oder das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Bezirksgericht Andelfingen binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung erfolgen, so würde die Urkunde kraftlos erklärt und am Grundprotokoll gelöscht. (W 325)

Andelfingen, den 12. August 1930.

Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief per Fr. 9000 vom 26. November 1924, haftend auf den Liegenschaften des Andreas Müller, Landwirt, Benzlingen Vordemwald, Grundbuch Vordemwald Nrn. 442 und 443.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innerhalb Jahresfrist, d. h. bis und mit 29. November 1931, dem Bezirksgericht Zofingen vorzuweisen, widrigenfalls derselbe als kraftlos erklärt wird.

Zofingen, den 22. November 1930. (W 500)

Bezirksgericht Zofingen.

### Marques internationales — Dessins et modèles internationaux

Le Bureau international pour la propriété industrielle publie les collections suivantes:

1. Sous le titre «Les marques internationales», la collection des marques de fabrique et de commerce enregistrées internationalement;

2. sous le titre «Les dessins et modèles internationaux», la collection des dépôts de dessins ou modèles enregistrés internationalement.

La collection n° 1 paraît chaque mois; la collection n° 2 ne paraît pas pour le moment d'une façon régulière, sa parution dépend du nombre des enregistrements.

Seront adressés sur demande aux abonnés de la Feuille officielle suisse du commerce:

«Les marques internationales» contre paiement d'une taxe de Fr. 3.— par an;

«Les dessins et modèles internationaux» contre paiement d'une taxe de Fr. 2.— par an,

ou les deux collections ensemble contre paiement de la taxe totale de Fr. 5.— par an.

Les demandes de livraison ainsi que les taxes doivent être adressées avant la fin de l'année au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Es wird vermisst: Altgült von Fr. 167.70 auf Land Boden, Bürglen, Lungen, ohne Vorgang, mit Fr. 93.10 in gleichen Rechten, errichtet den 30. November 1863.

Allfällige Inhaber dieses Werttitels werden an Hand von Art. 870 Z. G. B. aufgefordert, diesen binnen Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, unterfertiger Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung angesprochen würde. (W 501)

Sarnen, den 27. November 1930.

Der Kantonsgerichtspräsident: A. Küchler.

Die unbekannten Inhaber der vermissten Obligationen der Graubündner Kantonialbank: Fr. 3000, 4% %, Serie 46, Nr. 2599, mit Coupons per 31. Oktober 1931 u. ff., d. d. 13. November 1928; Fr. 2000, 4% %, Serie 39, Nr. 2394, d. d. 13. Dezember 1928, mit Coupons per 31. Oktober 1931, beide Titel lautend zugunsten von Andreas Schlegel de Math., Klosters (cediert an Christ. Schlegel, de Mathis, Klosters), werden hiermit aufgefordert, diese Titel mit Coupons dem unterfertigen Amt innerhalb drei Jahren, seit der ersten Publikation dieser Verfügung gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation angesprochen wird. (W 513)

Chur, den 8. Dezember 1930.

Kreisamt Chur.

### Tribunal de première instance de Genève

Par jugement du 27 novembre 1930, le Tribunal de première instance de Genève a prononcé l'annulation du certificat de dépôt, au porteur, n° 9116, de la Caisse Hypothécaire de Genève, au montant de Fr. 600 à un an, à l'échéance du 31 janvier 1921, produit d'intérêts au 5 %. D. 11. (W 513)

Tribunal de première instance de Genève:

R. Michoud, greffier.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930, 8. Dezember. Unter der Firma Fiat Automobil-Handels A.-G. Verkaufsstelle Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 31. Oktober 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Kauf und Verkauf in der Schweiz der sämtlichen Produkte der Automobilwerke Fiat in Turin und ihrer Tochtergesellschaften, der Kauf und Verkauf von Occasionsautomobilen aller Marken, Errichtung von Reparaturwerkstätten und im allgemeinen jeglicher mit obigen Zwecken verbundener Betriebe. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einzahlbare Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publicationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Gesellschaft wird Dritten gegenüber rechtsgültig verpflichtet durch die Unterschrift der Mehrheit der Mitglieder des Verwaltungsrates oder durch die Einzelunterschrift eines Verwaltungsrats-Delegierten. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Georges Martinet, Verwalter, von und in Genf, Präsident; Diogo Soria, Ingenieur, italienischer Staatsangehöriger, in Turin, Vizepräsident, und Dr. Gottfried Weiss, Rechtsanwalt, von Winterthur, in Zürich, Sekretär. Geschäftslokal: Utoquai 47, Zürich 8.

Werkzeuge, Maschinen usw. — 8. Dezember. Acar A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1929, Seite 66). In ihrer außerordentlichen Generalversammlung vom 20. November 1930 haben die Aktionäre die Er-

höhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 50,000 auf Fr. 80,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von weiteren 60 Namenaktien zu Fr. 500. § 4 der Gesellschaftsstatuten ist demgemäß abgeändert worden. Es zerfällt also das Fr. 80,000 betragende Aktienkapital in 160 auf den Namen lautende, voll einzahlte Aktien zu Fr. 500. Der Präsident des Verwaltungsrates Hans Wullschleger wohnt nun in Rüschlikon.

**Restaurant.** — 8. Dezember. Inhaber der Firma **Arnold Loher**, in Zürich 1, ist Arnold Loher-Grüner, von Zürich, in Zürich 1. Restaurationsbetrieb. Mühlegasse 16, zur Wurzlhütte.

**Café.** — 8. Dezember. Inhaberin der Firma **Caterina Zulian**, in Zürich 1, ist Frau Caterina Zulian, von Zürich, in Zürich 1. Betrieb eines Café-Restaurants. Neumühlequai 10, z. Palace.

**Kolonialwaren, Oele usw.** — 8. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gemperli & Bruman**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 72 vom 26. März 1927, Seite 559), verzeigt als nummehriges Domizil und Geschäftskontor: Zürich 6, Stampfenbachstrasse 57.

**Seiden- und Wollenstoffe usw.** — 8. Dezember. Firma **Grieder & Cie.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 35 vom 11. Februar 1928, Seite 280). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Alfred Edgar Grieder wohnt in Zumikon.

**Exotische Hüte usw.** — 8. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Zimmerli & Cie.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 87 vom 14. April 1930, Seite 798), verzeigt als nummehriges Domizil und Geschäftskontor: Zürich 4, Agnesstrasse 53, woselbst der unbeschränkt haftende Gesellschafter Willy Zimmerli und die Kommanditär-Prokuristin Hedwig Zimmerli-Kohler auch wohnen.

8. Dezember. **Verband ostschweizerischer Fleckviehzuchtgenossenschaften (V. O. F. G.)**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1918, Seite 179). Konrad Ganz und Gottfried Frey sind vom Vorstand zurückgetreten; die Unterschrift des ersteren wird gelöscht. Emil Heller (bisher Beisitzer) amtet nunmehr als Vizepräsident. Sodann wurden neu gewählt: Emil Näf, Landw.-Lehrer, von Glattfelden und Zürich, in Bülach, als Quästor, und Anton Ryser, Verwalter, von Dürrenroth (Bern), in Tänikon (Thurgau), als Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer zu zweien kollektiv.

9. Dezember. «**Brevo**» A.-G. für Explosions- und Feuerschutz, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 300 vom 21. Dezember 1928, Seite 2410). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Gertrud Vorbrodt, von Zürich, in Horgen. Sie zeichnet mit einem andern Prokuren.

9. Dezember. Die Firma **Ernst Kläui, Schuhfabrik «TOSSA» Winterthur**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1927, Seite 2162) Schuhfabrik, ist infolge Sitzverlegung nach Ebnat-Kappel, woselbst die Firma seit 29. November 1930 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1930, Seite 2478), erloschen.

**Verwaltung von Beteiligungen usw.** — 9. Dezember. Unter der Firma **Ajax Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 31. Oktober 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet zum Zwecke der Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, zerfallend in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; dessen Präsident oder das allfällig einzige Mitglied führt Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann Drittpersonen mit der Firmaziehnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Ernst Brunner, Rechtsanwalt, von und in Zürich, Präsident, und Georg Maier, Kaufmann, von und in Dietikon. Geschäftskontor: Sihlstrasse 43, z. Gerbe, Zürich 1.

**Auskunftsburau.** — 9. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **R. G. Dun & Co.**, mit Hauptsitz in New York und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 243 vom 16. Oktober 1924, Seite 1708), ist der Gesellschafter Robert Dun Douglas ausgetreten und neu als Kollektivgesellschafter eingetreten John J. Nelligan, U. S. A.-Staatsangehöriger, in Baltimore, Maryland (Charles and 34th Streets).

**Seiden-, Woll- und Baumwollstoffe.** — 9. Dezember. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Pfister & Co.**, in Adliswil (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1929, Seite 1405), hat der Kommanditär Reinhold Pfister seine Kommandate auf Fr. 5000 reduziert.

**Optik.** — 9. Dezember. Die Firma **Jb. Felder**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 70 vom 25. März 1926, Seite 545), wird erweitert auf **Jb. Felder «Ocularium Zürich»**. Der Inhaber Jakob Hermann Felder ist nunmehr Bürger von Winterthur und Zürich.

**Restaurant.** — 9. Dezember. Inhaber der Firma **Samuel Maurer**, in Zürich 1, ist Samuel Maurer, von Schmidried (Aargau), in Zürich 1. Betrieb des Restaurant «Weisse Schwänli». Predigerplatz 34.

**Restaurant.** — 9. Dezember. Inhaber der Firma **Ulrich Schürch**, in Zürich 1, ist Ulrich Schürch, von Rolrbach (Bern), in Zürich 1. Betrieb des Restaurant «Weisse Kreuz». Rössligasse 3.

**Metzgerei, Wirtschaft.** — 9. Dezember. Inhaber der Firma **Fritz Langhard**, in Unter-Embrach, ist Fritz Langhard, von Ober-Stammheim, in Unter-Embrach. Metzgerei und Wirtschaft. Zur Linde.

**Markenartikel.** — 9. Dezember. **Absoro A.-G.** Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1930, Seite 2445). Der Verwaltungsrat erteilt Einzelunterschrift an den Direktor Rudolf Widmeyer, deutscher Staatsangehöriger, in Köln.

9. Dezember. **Landwirtschaftlicher Verein der pol. Gemeinde Lindau**, in Lindau (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1927, Seite 1082). Jakob Keller-Krebs und Jakob Wegmann-Schmid sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden. Heinrich Heider-Kuhn, bisher Beisitzer, ist jetzt Aktuar und Gottfried Wegmann, bisher Aktuar, amtet nun als Beisitzer; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Johann Arnold Schmid, von Lindau, in Tagelswangen-Lindau, und Jakob Graf, von und in Lindau, beide Landwirte. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

**Mercerie, Reklame.** — 9. Dezember. **ETAFO A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 200 vom 28. August 1930, Seite 1781). Carl Studach-Dennhöfer und Adolf Wildhaber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Als alleiniges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Walter Müller, Kaufmann, von Unterkulm (Aargau), in Gibswil-Fischenthal.

9. Dezember. **Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee**, Filiale Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 51 vom 3. März 1930, Seite 454), Hauptsitz in Sursee. Der Verwaltungsrat hat am Moritz Im Thurn, von Schaffhausen, in Sursee, in dem Sinne Prokura erteilt, dass er berechtigt ist, mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien zu zeichnen.

9. Dezember. In der Firma **Finanzbank A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 269 vom 17. November 1930, Seite 2342), ist die Prokura von Dr. jur. Jacques Zimmerli erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

1930. 9. Dezember. Aus dem Vorstand der Käsereigenossenschaft Bleienbach, mit Sitz in Bleienbach (S. H. A. B. Nr. 275 vom 22. November 1924, Seite 1913), sind ausgeschieden der Präsident Werner Gygax und der Sekretär Ernst Bingeli, deren Unterschriften erloschen sind, sowie der Kassier Fritz Lüthi, Wirt, und die Beisitzer Ernst Spring, Fritz Mathys und Fritz Lüthi, a. d. Hof. Als Präsident wurde gewählt Jakob Bützberger, von Bleienbach, Wirt zum Kreuz, bisheriger Vizepräsident; als Vizepräsident: Hans Scheidegger, von Ursenbach, Landwirt; als Sekretär: Fritz Sollberger-Steiger, von Bleienbach, Landwirt; als Kassier: Walter Schneeburger, von Bleienbach, Landwirt, und als Beisitzer Otto Eggimann-Hürzeler, von Gundiswil, Landwirt; Alfred Bützberger-Leuenberger, von Bleienbach, Landwirt, und Gottfried Trösch, von Thunstetten, Landwirt, alle in Bleienbach, Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

##### Bureau Bern

**Bauunternehmung.** — 8. Dezember. **Losinger & Co. Aktiengesellschaft**, Bauunternehmung, mit Sitz in Bern und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1930, Seite 995). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann Losinger infolge Todes ausgeschieden.

9. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Drahtseilbahn Thunersee-St. Beatenberg** (Beatenbergbahn), mit bisherigem Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 221 vom 21. September 1922, Seite 1830), hat gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. Juli 1930 ihren Sitz von Bern nach St. Beatenberg (Bezirk Interlaken) verlegt, wo sie seit dem 27. November 1930 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1930, Seite 2464). Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister von Bern gelöscht.

##### Bureau Biel

8. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Cinéma Capitol S. A.**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 228 vom 28. September 1928, Seite 1866), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Oktober 1930 den Zweck der Gesellschaft abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr der Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Gestützt auf diesen Beschluss wurde durch eine weitere Statutrevision die Firma abgeändert in **Société immobilière Rue de l'hôpital n° 32 S. A.** Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

8. Dezember. Unter der Firma **Cinéma Capitol S. A.** hat sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des im Gebäude Spitalstrasse 32 eingerichteten Kinematographentheaters. Die Gesellschaft kannte neue verwandte Geschäftszweige einführen, neue oder verwandte errichten, von Dritten erwerben oder sich an schon bestehenden in irgend einer Form beteiligen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Statuten sind festgelegt worden am 18. Oktober 1930. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 10 Aktien zu Fr. 500, welche auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelamtshalt. Der Verwaltungsrat besteht für die erste Amtsperiode von 4 Jahren aus 2 Mitgliedern, nämlich: Edmond Lesegretain, Kaufmann, von Boudrevilliers (Val de Ruz), in Neuenburg, als Präsident, und Jules Lesegretain, Kaufmann, von Boudrevilliers, in Biel, als Sekretär. Die Gesellschaft wird nach aussen vertreten durch die Kollektivunterschrift der beiden Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftskontor: Spitalstrasse Nr. 32.

#### Zug — Zoug — Zugo

**Vermittlung von Informationen.** — 1930. 29. November. Unter der Firma **Habek A.-G. (Habek S. A.)** hat sich auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zug gegründet. Ihr Zweck ist die Erteilung und Vermittlung von Informationen aller Art. Die Statuten sind am 28. November 1930 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 5000 und ist in 50 Namenaktien zu Fr. 100 eingeteilt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsblatt. Der Verwaltungsrat kann nach Belieben weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 von der Generalversammlung auf die Dauer von je drei Jahren gewählten Mitgliedern. Er konstituiert sich selbst. Für die eigentliche Geschäftsführung wählt der Verwaltungsrat eine Direktion aus einem oder mehreren Mitgliedern, sofern die Geschäftsführung der Gesellschaft nicht direkt vom Verwaltungsrat oder von einem einzelnen seiner Mitglieder besorgt wird. Der Verwaltungsrat kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse einem oder mehreren seiner Mitglieder oder an Dritt Personen übertragen, die nicht Aktionäre zu sein brauchen. Der Verwaltungsrat bestimmt, wer für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt und setzt die Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus einem einzigen Mitgliede in der Person des Peter Stämpfli, Kaufmann, von Neuenburg, in Luzern wohnhaft, der einzeln zeichnet. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. Alphons Iten, Rechtsanwalt, in Zug. Grabenstrasse 5.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau Murten (Bezirk See)

**Schmiede, Wirtschaft.** — 1930. 10. Dezember. Die Firma **Bohner Albert, Huf- und Wagenschmiede**, in Murten (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1922, Seite 394), hat ihr Geschäftskontor von der französischen Kirchgasse in die Rathausgasse verlegt und hat überdies in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Betrieb der Wirtschaft zur Brasserie.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

**Epicerie, quincaillerie, etc.** — 10. Dezember. La raison **Rodolphe Mettler, fils de Rodolphe**, épicerie, quincaillerie, verrerie, fers et métaux, à Romont (F. o. d. su. d. e. du 11 janvier 1928, n° 8, page 56), est radié d'office ensuite de faillite du titulaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

**Restaurant.** — 1930. 9. Dezember. Inhaberin der Einzelfirma **Hedwig Wyss**, in Solothurn, ist Hedwig Wyss, von Isenfluh bei Lauterbrunnen, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Bahnhof-West». Poststrasse Nr. 16.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

1930. 9. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Automobil-Gesellschaft Liestal-Reigoldswil A. G.**, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1927, Seite 2050), hat in ihrer Generalversammlung vom 15. November 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der bisherigen Schweizerischen Handelsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma lautet nunmehr **Autobus A. G.**. Zweck der Gesellschaft ist Errichtung und Betrieb von Autolinien, Förderung der Verkehrsleitung, Ausführung von Sonderfahrten und Autoreparaturen, Handel mit Benzin, Öl etc. Sie kann auch andere Geschäfte tätigen, die dem Zweck der Gesellschaft dienlich sind und in diesem Zusammenhang Liegenschaften erwerben. An der gleichen Versammlung wurde die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 15,000 auf den Betrag von Fr. 75,000 beschlossen durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 100 und 300 Namenaktien zu Fr. 50. Ferner wurde durch einen weiteren Beschluss bestimmt, je eine alte Aktie zu Fr. 50 mit einer neuen Aktie zu Fr. 50 zu vereinigen in eine einzige Aktie zu Fr. 100. Demgemäß beträgt das Aktienkapital nunmehr Fr. 75,000, eingeteilt in 750 Namenaktien zu Fr. 100. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Albert Wirth und Dr. Leo Zehntner, bisheriger Vizepräsident des Verwaltungsrates, ausgeschieden; die Unterschriftenberechtigung des letzteren ist damit erloschen. Als Vizepräsident ist gewählt worden das bisherige Verwaltungsratsmitglied Emil Weber, Posthalter, von und in Reigoldswil. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führen Walter Zeller einzeln, Emil Weber und Paul Brodbeck kollektiv zu zweien.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo.**

Zwirnerei, Garnhandel. — 1930. 6. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Boppert & Beck**, Zwirnerei und Garnhandel, in Goldach (S. H. A. B. Nr. 92 vom 23. April 1925, Seite 689), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Boppert & Co.» erloschen.

August Boppert und Frau Irma Boppert-Spiegel, beide von Straubenzell, in Goldach, haben unter der Firma **Boppert & Co.**, in Goldach, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist August Boppert. Kommanditärin ist Frau Irma Boppert mit dem Betrage von Fr. 1000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Boppert & Beck». Zwirnerei und Garnhandlung; Rietle.

6. Dezember. Die Firma **St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G.**, mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Herisau (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1930, Seite 1166), erteilt Kollektivprokura an Heinrich Dürst, von Ennenda (Glarus), in St. Gallen C.

6. Dezember. **Sennhüttingenossenschaft Walde**, mit Sitz in Walde (Gemeinde St. Gallenkappel) (S. H. A. B. Nr. 144 vom 21. Juni 1918, Seite 1006). Johann Weber und Anton Eicher sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu und ohne Unterschriftenrecht wurde in den Vorstand gewählt Johann Eicher, Landwirt, von St. Gallenkappel, in Walde-St. Gallenkappel.

6. Dezember. Die **Milchverwertungs-Genossenschaft Kirchberg & Umgebung**, mit Sitz in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1929, Seite 1179), hat in der Hauptversammlung vom 23. April 1927 ihre Statuten teilweise revidiert und dabei folgende Änderungen getroffen: Mitglieder können nur praktizierende Landwirte von Kirchberg und Umgebung werden. Der Austritt kann nur auf Schluss des Rechnungsjahres, d. h. auf den 31. März, erfolgen und muß mindestens drei Monate vorher dem Vorstand der Genossenschaft angezeigt werden. Eintretende haben eine Grundtaxe von Fr. 10 und freiwillig Austritt ein Austrittsgeld von Fr. 10 zu bezahlen. Fortziehende Pächter haben kein Austrittsgeld zu entrichten. Jedes Mitglied hat die gesamte von seinem Kuhstand produzierte Milch an die Gesellschaft bzw. an deren Milchkäufer abzuliefern, mit Ausnahme desjenigen Quantums, das er für den Eigenbedarf, für Mietsleute oder für die Aufzucht von Jungvieh verwendet. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert. Der bisherige Kassier Johann Widmer ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und als Kassier gewählt Peter Alois Heuberger, Landwirt, von und in Kirchberg. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Gasthaus, Bäckerei. — 8. Dezember. Die Firma **Ernst Baumgartner**, Gasthaus und Bäckerei, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1914, Seite 370), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft und Bäckerei. — 8. Dezember. Inhaberin der Firma **Wwe. Ida Baumgartner-Mettler**, in Wattwil, ist Wwe. Ida Baumgartner-Mettler, von Krinau, in Wattwil. Wirtschaft und Bäckerei z. Schäfle; Dorf.

Molkereitechnisches Bureau usw. — 8. Dezember. Die seit 12. April 1905 im Handelsregister des Kantons Zürich, mit Sitz in Zürich 5, eingetragene Kollektivgesellschaft unter der Firma **Rud. Baumgartner & Cie.** (S. II. A. B. Nr. 313 vom 29. Dezember 1919, Seite 2297), hat am 1. April 1929 in Wil unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung der letzteren sind nur die beiden Gesellschafter Rudolf Baumgartner, sen., und Willy Baumgartner, beide von Kirchlindach (Bern) und Zürich, in Zürich 1, befugt. Molkereitechnisches Bureau, Bau und Errichtung kompletter Molkereianlagen. Geschäftslokal in Wil: im Haus zur Krone, Marktplatz.

Seiden-, Woll- und Baumwollwaren. — 8. Dezember. **Abderhalde & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 161 vom 12. Juli 1924, Seite 1191). Der Kommanditär Dr. med. Jakob Abderhalde wohnt nunmehr in Zürich. Die Kommanditärin Susy Abderhalde ist aus der Kommanditgesellschaft ausgetreten; ihre Kommandite ist erloschen. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

8. Dezember. **Konsumgenossenschaft in Marbach**, mit Sitz in Marbach (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1930, Seite 263). Der bisherige Aktuar Otto Kobelt und Werner Kobelt sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des ersten ist erloschen. An Stelle des Genannten sind neu in den Vorstand gewählt worden: Titus Hobi, Zwirner, von Mels, Aktuar, und Julius Widmann, Kupferschmied, von Nürensdorf, beide in Marbach. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Dezember. **Käseriegenossenschaft Henau**, mit Sitz in Henau (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1917, Seite 1254). Die bisherigen Mitglieder des Vorstandes Jakob Grämiger, Präsident, Albert Lenz, Kassier, und Paul Müll-

er, Aktuar, sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An Stelle der Genannten sind neu in den Vorstand gewählt worden: Jakob Eisenbart, von Oberbüren, Präsident; Emil Strässli, von Kirchberg, Kassier, und Johann Wild-Ackermann, von Jonschwil, Aktuar; sämtliche Landwirte, in der Gemeinde Henau wohnhaft. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

8. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Christlichsozialer Arbeitverein Schänis & Umgebung**, mit Sitz in Schänis (S. H. A. B. Nr. 245 vom 24. September 1910, Seite 1671), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 1. Juni 1930 aufgelöst und wird infolge durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Chemische Produkte. — 8. Dezember. Die Firma **Adolphe Boner**, chemische Produkte, in St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1929, Seite 1355), ist infolge Konkurses erloschen.

8. Dezember. Berichtigung zu Journal-Nr. 1094 vom 28. Dezember 1929 betreffend die Firma **Jakob Hermann**, Viehhandel, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1929, Seite 29). Die Löschung betrifft die Firma **Jakob Hermann Viehhändler** (S. H. A. B. Nr. 174 vom 5. August 1892, Seite 700). Die Firma **Jakob Hermann**, Viehhandel, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 91 vom 7. April 1914, Seite 595), bleibt bestehen.

**Graubünden — Grisons — Grigion**

1930. 22. November. Unter der Firma **Astra** Beteiligungs- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, Chur, hat sich, mit Sitz in Chur, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, deren Statuten am 18. November 1930 festgelegt wurden. Gegenstand der Gesellschaft ist die Beteiligung in beliebiger Form an Geschäften und Unternehmungen finanzieller, kommerzieller und industrieller Natur, sowie Erwerbung, Verwaltung und Verwertung von Patenten und alle hiermit in Verbindung stehenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann Interessengemeinschaften und ähnliche Verträge mit anderen Unternehmen abschliessen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, zuerst ist einziges Mitglied Hans Gut, Kaufmann, von Stadel und Zürich, wohnhaft in Zürich, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Frz. Hunger, Advokat und Notar, in Chur, Kornplatz.

**Genf — Genève — Ginevra**

Agent de banques. — 1930. 8. décembre. La raison Fred Marti, agent de banques, à Genève (F. o. s. du c. du 25 juin 1923, page 1263), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Restaurant. — 8. décembre. Le chef de la maison Jean Arno, à Genève, est Giovanni soit Jean Arno, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Exploitation d'un restaurant, à l'enseigne « Restaurant Italien ». 24, rue du Cendrier.

Agent de change. — 8. décembre. Le chef de la maison Willem, à Genève, est Charles-Robert Willem, d'Epauleviers (Berne), domicilié au Petit-Saconnex. Agent de change. 17, rue du Marché.

Agent de change. — 8. décembre. Le chef de la maison Eugène Engeler, à Genève, est Eugène Engeler, de Frauenfeld (Thurgovie), domicilié à Chêne-Bougeries. Agent de change. 10, rue de la Corraterie.

Cinématographe. — 8. décembre. La raison Biasini, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 28 octobre 1930, page 2201), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société ci-après inscrite.

Luigi Biasini, de nationalité italienne, à Plainpalais, époux séparé de biens de Santa, née Liccioli, et Silvia Mazzoni, veuve de Jean Tantardini, de nationalité italienne, à Plainpalais, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale **Biasini & Cie**, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> octobre 1927, et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison « Biasini », ci-dessus radiée. La société n'est valablement engagée que par la signature collective des deux associés. Exploitation du cinématographe « Colibri ». Rue de Carouge 74.

8. décembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale dressé par Me Albert Choisy, notaire, à Genève, le 21 octobre 1930, la **Manufacture de Chocolat S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 janvier 1930, page 43), a apporté diverses modifications à ses statuts et décidé notamment le transfert de son siège de Genève à Lausanne. Cette société est en conséquence radiée à Genève.

8. décembre. Société Immobilière des Allières-Gare, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 22 décembre 1919, page 2255). L'administrateur Louis-Marc Fouilloux, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Jean-Louis Dentand, industriel, de Jussy, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale.

8. décembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 5 décembre 1930, la **Société Immobilière du Mervelet N° 13**, société anonyme établie au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 16 décembre 1929, page 2471), a pris acte de la démission d'Edmond-Jean Glaser, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Arnold Neracher, ingénieur, de Würenlos (Argovie), au Petit-Saconnex.

8. décembre. Société Immobilière Rue Nouvelle-Arve, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 31 juillet 1930, page 1616). Humbert Sésiano, régisseur, de Plainpalais, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Léon Duret, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Siège social actuel: 8, Boulevard Georges-Favon (régie Sésiano et Lenoir).

Produits alimentaires. — 8. décembre. La raison **Adelchi Salerni**, exportation et importation de produits alimentaires, à Genève (F. o. s. du c. des 27 mars et 5 avril 1930, pages 656 et 737), est radiée ensuite d'association du titulaire.

Vins, etc. — 8. décembre. Sous la raison sociale **Adelchi Salerni et Cie**, avec siège à Genève, il s'est constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1930. Elle a pour seul associé gérant indéfiniment responsable Adelchi Salerni, de nationalité italienne, domicilié à Genève, et pour associé commanditaire Luigi Trotta, de nationalité italienne, domicilié à Ronc (Italie), lequel s'engage pour une commandite de fr. 27,000. Exportation et importation de vins et tous autres produits alimentaires. 1, Place des Grottes.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 73760.** — Hinterlegungsdatum: 1. August 1930, 18 Uhr.  
Leder & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation,  
Jona (Schweiz).

Kernleder-Treibriemen.



**Nr. 73761.** — Hinterlegungsdatum: 24. September 1930, 19 Uhr.  
Max Regli, Fabrikation und Handel,  
Schlieren (Zürich, Schweiz).

Schmier- und Reinigungsmittel für Schreib-Rechenmaschinen.

*Typol*

**Nr. 73762.** — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1930, 1 Uhr.  
Max Regli, Fabrikation und Handel,  
Schlieren (Zürich, Schweiz).

Rostschutz- und Isoiierlack.

*Marerosch*

**Nr. 73763.** — Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1930, 17 Uhr.  
Mitnik-Gauss, Fabrikation und Handel,  
Birsfelden (Baselland, Schweiz).

Tafel-Spirituosen alier Art, Tafei-Liqueure, Destillate, Apéritifs, Tischweine,  
Südweine, Dessertweine, Krankenweine, Syrupe, Fruchtsyrupe, Traubensäfte,  
Waren der Genussmittelbranche wie in Alkohol konservierte Früchte, Konserven.



**Nr. 73764.** — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1930, 19 Uhr.  
Dr. Hans Rudolf Engler, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

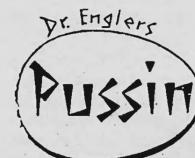
Hühnerfutter, namentlich Eierlegemehle und Körnermischungen  
für Hennen.



**Nr. 73765.** — Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1930, 19 Uhr.

Dr. Hans Rudolf Engler, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Hühnerfutter, namentlich Kükenkraftmehl- und Kückenkörnermischungen.



**Nr. 73766.** — Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1930, 18 1/4 Uhr.

Harden Brothers and Lindsay, Limited, Handel,  
London (Grossbritannien).

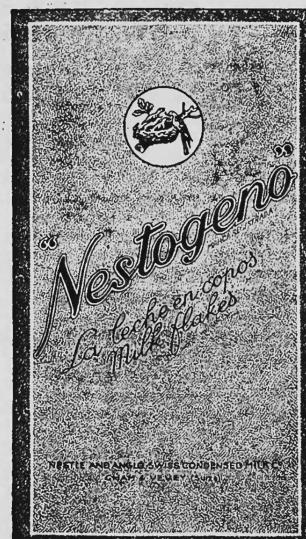
Aus britischen Besitzungen stammender Tee.



**Nº 73767.** — Date de dépôt: 31 octobre 1930, 9 h.

Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company,  
fabrication et commerce,  
Cham et Vevey (Suisse).

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, lait desséché, lait sec pour nourrissons, lait condensé sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement écrémé, lait maité, lait additionné de tout autre produit.



**Nr. 73768.** — Hinterlegungsdatum: 3. November 1930, 18½ Uhr.

A. Koelliker & Cie. A. G., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Zahnärztliche Präparate.



**Nr. 73769.** — Hinterlegungsdatum: 3. November 1930, 18½ Uhr.

A. Koelliker & Cie. A. G., Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Zahnärztliche Präparate.

## Zinkenol

**Nº 73770.** — Date de dépôt: 5 novembre 1930, 18 h.

Etablissements Maasco S. A., fabrication et commerce,  
Lausanne (Suisse).

Lingerie de corps, vêtements de dessous.



**Nº 73771.** — Date de dépôt: 7 novembre 1930, 18 h.

Syndicat des Fabricants d'eaux gazeuses du Canton de Genève,  
Genève (Suisse).

Marque collective.

Boissons de tous genres.



**Nr. 73772.** — Hinterlegungsdatum: 7. November 1930, 9 Uhr.

Roby Furrer, Reklame-Studio, Handel,  
Küschnacht (Zürich, Schweiz).

Reklameartikel aller Art.



**Nr. 73773.** — Hinterlegungsdatum: 8. November 1930, 17 Uhr.

Theo Moser & Co. A. G. vormals T. Moser & Co. A. G.  
Fabrikation und Handel,  
Biel (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

## THEO MOSER&CO. S.A.

**Nº 73774.** — Date de dépôt: 7 novembre 1930, 15 h.

Degoumois et Co. Compagnie de la Montre Protector  
(Degoumois et Co. Protector Watch Co.), fabrication,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres.

## ERMES

**Nr. 73775.** — Hinterlegungsdatum: 11. November 1930, 7 Uhr.

André Klein, Fabrikation,  
Neue-Welt-Münchenstein (Schweiz).

Malz enthaltende Waren, nämlich: Zuckerwaren, pharmazeutische Präparate,  
Nahrungs- und Genussmittel.

## Maltofine

**Nr. 73776.** — Hinterlegungsdatum: 10. November 1930, 13½ Uhr.

Rayon A. G. (Rayon Ltd.), (Rayon S. A.),  
Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).

Bänder und Stoffe, aus reiner Naturseide und unbeschwert.

## PURASILK MEDUSA

**Nr. 73777.** — Hinterlegungsdatum: 10. November 1930, 13½ Uhr.

Rayon A. G. (Rayon Ltd.), (Rayon S. A.),  
Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).

Bänder und Stoffe, aus reiner Naturseide und unbeschwert.



**Nr. 73778.** — Hinterlegungsdatum: 13. November 1930, 7 Uhr.

Paul Haudenschild, Fabrikation,  
Zürich (Schweiz).

Spenglerei-Artikel, sanitäre Apparate und Einrichtungen.



Société Immobilière du Lycée Jaccard, à Lausanne

Emprunt hypothécaire III<sup>e</sup> rang de Fr. 200,000. — du 29 décembre 1914.  
Les obligataires de cet emprunt sont convoqués en assemblée générale pour  
le 24 décembre 1930, à 17 heures, en l'Etude des notaires Menétry et Redard,  
à Lausanne, en application des dispositions sur l'ordonnance fédérale  
sur la communauté des créanciers.

Ordre du Jour: Modification de rang d'hypothèque (Postposition). Retirer  
cartes d'admission chez MM. Menétry et Redard, sur présentation  
des titres. (V 115<sup>a</sup>)

Lausanne, le 11 décembre 1930.

Le mandataire des créanciers: R. Longchamp, arch.

**OFFICINE ELETTRICHE TICINESI, BODIO**  
 Bilancio al 30 settembre 1930

Attivo		Fr.	Ct.	Passivo	
Impianto Biaschina:					
Terreni e concessioni . . . . .		450,342	85	Capitale azioni . . . . .	12,000,000
Edifici ed impianto idraulico . . . . .		8,865,300	20	Riserva statutaria . . . . .	500,000
Macchinario idraulico . . . . .		419,079	60	Obligazioni . . . . .	5,000,000
elettrico . . . . .		2,437,556	20	Cedole obbligazioni . . . . .	65,317
Impianto Tremorgio:				Creditori . . . . .	12,766,843
Terreni e concessioni . . . . .		221,327	20	Perdite e profitti, utile esercizio 1929/30 . . . . .	1,092,461
Edifici ed impianto idraulico . . . . .		2,177,872	45		35
Macchinario idraulico . . . . .		405,507	—		
elettrico . . . . .		380,719	75		
Impianto Piotino:					
(in via d'esecuzione) . . . . .		11,629,731	95		
Condutture . . . . .		3,172,478	50		
Terreno industriale . . . . .		334,240	35		
Mobili d'ufficio . . . . .		1	—		
d'esercizio . . . . .		1	—		
Attrezzi, utensili, officina meccanica . . . . .		1	—		
Utensili contro gli incendi . . . . .		1	—		
Strumenti . . . . .		1	—		
Materiale d'esercizio . . . . .		215,889	65		
per installazioni . . . . .		114,016	75		
per linee . . . . .		47,731	15		
Inventario costruzioni . . . . .		8,026	90		
Forniture (installazioni non liquidate) . . . . .		7,103	90		
Cassa . . . . .		7,640	70		
Cheque postale . . . . .		964	—		
Titol . . . . .		2,000	—		
Debitori . . . . .		527,082	80		
		31,424,621	90		
				31,424,621	90
<b>Dare</b>				<b>Avere</b>	
Interessi su obbligazioni . . . . .		250,000	—	Fr.	Ct.
Spese d'esercizio . . . . .		251,017	35	Saldo da conto vecchio . . . . .	18,671
Spese generali, tasse e imposte . . . . .		647,633	45	Introiti dell'esercizio . . . . .	15
Manutenzione degli impianti . . . . .		151,870	10	2,925,871	—
Interessi . . . . .		65,716	85		
Acquisto energia . . . . .		65,214	25		
Ammortamento sugli impianti . . . . .		418,628	80		
Svalutazioni diverse . . . . .		2,000	—		
Utile netto dell'esercizio 1929/30:					
Riserve: Per dividendi . . . . .	Fr. 150,000				
Ordinaria . . . . .	46,189,50				
6 % di dividendo . . . . .	720,000				
Tantième al Consiglio d'Amministr. . . . .	39,760,10				
Saldo a nuovo . . . . .	136,511,75	1,092,461	35		
		944,542	15		
				2,944,542	15

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**
**Glückwunschtelegramme für Weihnachten und Neujahr**

(Mitgeteilt von der Obertelegraphendirektion)

Zu den bevorstehenden Weihnachts- und Neujahrsfesttagen sind im Verkehr mit Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, Italien, den Niederlanden, Oesterreich, Portugal, Spanien, den Tschechoslowakei, Ungarn und mit den wichtigsten aussereuropäischen Ländern Glückwunschtelegramme zu verbilliger Taxe zugelassen.

Die Telegramme werden vom 15. Dezember 1930 bis einschliesslich 5. Januar 1931 von allen Telegraphenstellen angenommen.

Mit Ausnahme des Verkehrs mit Nordamerika kann der Text frei gewählt werden; er muß jedoch als Glückwunsch oder Gruss einwandfrei erkennbar sein. Andere Mitteilungen dürfen diese Telegramme nicht enthalten. Für Glückwunschtelegramme nach den obengenannten europäischen Ländern ist der Tarif auf die Hälfte, für Telegramme nach den übrigen Ländern, ausgenommen Nordamerika, auf ungefähr  $\frac{1}{3}$  bis  $\frac{1}{4}$  der Taxen für gewöhnliche Telegramme ermässigt, doch wird mindestens die Taxe für 10 Wörter erhoben.

Im Verkehr mit Nordamerika findet der ermässigte Tarif nur auf die Telegramme mit feststehenden Textfassungen Anwendung. Der Absender hat die Wahl unter 16 Texten, die bei den Telegraphenstellen eingeschen werden können. Die Taxe für ein solches Telegramm nach den Vereinigten Staaten und Kanada beträgt Fr. 5, für Mexiko Fr. 8.35.

Die Zustellung der Telegramme erfolgt bei rechtzeitigem Eingang am Nachmittag vor Weihnachten oder Neujahr oder an den Festtagen selbst.

291. 12. 12. 30.

**Télégrammes de souhaits de Noël et de Nouvel An**

(Communiqué de la Direction générale des Télégraphes.)

A l'occasion des prochaines fêtes de Noël et de Nouvel An, un service de télégrammes de souhaits, à tarif réduit, a été créé dans les relations avec l'Allemagne, l'Autriche, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne, la Hongrie, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal, la Tchécoslovaquie et divers pays d'outremer.

Les télégrammes de l'espèce seront acceptés par tous les bureaux télégraphiques du 15 décembre 1930 au 5 janvier 1931.

Sauf dans le trafic avec l'Amérique du Nord, le texte des messages peut être rédigé librement, à condition, toutefois, qu'il ne contienne que des voeux ou des salutations, à l'exclusion de toute autre communication. Les télégrammes de souhaits à destination des pays européens désignés ci-dessus sont soumis au demi-tarif. La taxe des télégrammes à destination des autres pays, l'Amérique du Nord exceptée, est réduite approximativement au tiers, voire au quart des taux ordinaires. Cependant, il sera dans tous les cas perçu la taxe minimum de 10 mots.

Dans les relations avec l'Amérique du Nord, seuls les télégrammes avec textes fixés d'avance bénéficient du tarif réduit. L'expéditeur a le choix entre 16 textes divers qui lui seront communiqués par les établissements télégraphiques. La taxe d'un télégramme de cette catégorie pour les Etats-Unis et le Canada se monte à fr. 5, pour le Mexique à fr. 8.35.

Les télégrammes parvenant en Suisse à temps seront distribués la veille ou le jour même de Noël et de Nouvel An.

291. 12. 12. 30.

**Telegrammi augurali di Natale e Capodanno**

(Comunicato della Direzione generale dei Telegрафi.)

In occasione delle prossime feste di Natale e Capodanno, si potranno scambiare telegrammi augurali a tariffa ridotta con l'Austria, la Cecoslovacchia, la Francia, la Germania, la Gran Bretagna, l'Italia, i Paesi Bassi, il Portogallo, la Spagna, l'Ungheria e con i paesi più importanti del regime extra-europeo.

I telegrammi augurali sono accettati da tutti gli uffici telegrafici dal 15 dicembre 1930 al 5 gennaio 1931 compreso.

Il testo dei telegrammi, ad eccezione di quelli per l'America del Nord, può esser scritto liberamente, ma deve però dimostrare senz'altro che tratta esclusivamente di auguri o saluti; esso non può quindi contenere altre comunicazioni. I telegrammi augurali per i suddetti paesi d'Europa costano la metà; quelli per gli altri paesi, eccetto per l'America del Nord, costano da circa  $\frac{1}{3}$  ad  $\frac{1}{4}$  della tassa dei telegrammi ordinari. In tutti i casi vicini riscossa la tassa minima per 10 parole.

Per l'America del Nord, la tariffa ridotta viene applicata soltanto ai telegrammi augurali a testo fisso. Il mittente ha la scelta fra 16 di questi testi, che sono a sua disposizione presso gli uffici telegrafici. Un simile telegramma costa fr. 5 per gli Stati Uniti e per il Canada e fr. 8.35 per il Messico.

Il recapito dei telegrammi augurali avviene, se questi arrivano per tempo, la vigilia od il giorno stesso di Natale o di Capodanno.

291. 12. 12. 30.

**Luftpoststücke nach dem Süden**

Von nun an können auch Luftpoststücke nach Rom, Neapel, Cagliari, Palermo, Siracusa, Tunis und Tripolis über Italien zur Postbeförderung angenommen werden. Sie sind ausschliesslich an die Sammelstelle Chiasso Trst. zu leiten, von wo sie werktäglich einmal mit Schnellzügen nach Genua und von hier mit Flugzeugen nach einem der genannten Orte weiterbefördert werden.

291. 12. 12. 30.

**Colis postaux-avion pour l'Italie et au delà**

Des colis postaux avion peuvent être acceptés, dès maintenant, à destination de Rome, Naples, Cagliari, Palermo, Siracusa, ainsi que pour Tunis et Tripoli via Italica. Ces colis doivent être dirigés, sans exception, sur l'office collecteur de Chiasso transit. Ils seront acheminés chaque jour ouvrable sur Gênes, par trains directs, puis de là, par avions, sur l'une des villes précitées.

291. 12. 12. 30.

**Pacchi postali aerei per l'Italia ed oltre**

D'ora innanzi si possono accettare al trasporto postale anche pacchi postali aerei per Roma, Napoli, Cagliari, Palermo, Siracusa, Tunisi e Tripoli via Italia. Essi devono essere appoggiate esclusivamente all'ufficio collettore di Chiasso transit, donde partono con treni diretti una volta ogni giorno feriale a destinazione di Genova. Da qui proseguono con aeromobile per una delle citate località.

291. 12. 12. 30.

**Telephon-Verkehr Schweiz-Französisch Marokko**

Vom 10. Dezember 1930 an sind sämtliche schweizerischen Netze zum Telephonverkehr mit sämtlichen französisch-marokkanischen öffentlichen und privaten Sprechstellen zugelassen.

Bis Paris wird der gewöhnliche Drahtweg benutzt; von dort aus werden die Gespräche auf radioelektrischem Wege nach Rabat weitergeleitet.

Die Betriebszeit umfasst die Stunden von 11—13 Uhr (M. E. Z.).

Es sind nur gewöhnliche Privat- und Staatsgespräche zulässig.

Die Gebühr für ein Gespräch bis zu 3 Minuten Dauer beträgt Fr. 27.—.

Für jede weitere Minute werden Fr. 9.— (ein Drittel der Taxe) bezogen.

291. 12. 12. 30.

#### Correspondance téléphonique Suisse-Maroc français

A partir du 10 décembre 1930, tous les réseaux suisses seront admis à la correspondance téléphonique avec tous les postes téléphoniques publics et privés du Maroc français.

Jusqu'à Paris, les communications empruntent les circuits ordinaires et, de là, la voie radioélectrique jusqu'à Rabat.

La correspondance est ouverte de 11 à 13 heures (H. E. C.).

Sont seules admises les conversations privées et d'Etat ordinaires.

La taxe d'une conversation de 3 minutes est de 27 fr. Chaque minute supplémentaire donne lieu au paiement du tiers de la taxe, soit de 9 francs.

291. 12. 12. 30.

#### Telephonverkehr mit Polen

Vom 15. Dezember 1930 an sind sämtliche schweizerischen Netze zum uneingeschränkten Verkehr mit Rydzyna (Reisen) zugelassen.

Die Taxe für ein nichtdringendes Dreiminutengespräch beträgt bei Tag Fr. 9.05, bei Nacht (19—8 Uhr) Fr. 5.45. Für dringende Gespräche ist das Dreifache zu entrichten.

291. 12. 12. 30.

#### Correspondance téléphonique avec la Pologne

A partir du 15 décembre 1930, tous les réseaux suisses seront admis à la correspondance sans restriction avec Rydzyna (Reisen).

La taxe d'une conversation non urgente de trois minutes est de fr. 9.05 le jour et de fr. 5.45 la nuit (19—8 heures). Les conversations urgentes acquittent la triple taxe.

291. 12. 12. 30.

#### Telephonverkehr mit dem Schiff „Belgenland“ während seiner Weltreise

Sämtliche schweizerischen Telephonnetze sind zum Verkehr mit dem Schiff „Belgenland“ zugelassen, das vom 2. Dezember 1930 bis zum 28. April 1931 eine Weltreise ausführt.

Bis London wird der gewöhnliche Drahtweg benutzt; von dort aus werden die Gespräche auf radioelektrischem Wege direkt oder — über New

York — indirekt nach dem «Belgenland» weitergeleitet. Über New York werden sie ausgewechselt, wenn über den direkten Weg keine Verständigung zu erzielen ist.

Das schweiz. Post- und Telegraphen-Amtsblatt Nr. 53 vom 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

#### Correspondance téléphonique avec le bateau „Belgenland“ pendant son voyage autour du monde

Tous les réseaux téléphoniques suisses sont admis à la correspondance avec le bateau «Belgenland», qui effectuera un voyage autour du monde pendant la période allant du 2 décembre 1930 au 28 avril 1931.

Jusqu'à Londres, les correspondances emprunteront les circuits ordinaires; de là, elles seront transmises au «Belgenland» par la voie radioélectrique soit directement, soit indirectement par New-York. La voie par New-York sera utilisée lorsqu'il ne sera pas possible de s'entendre par la voie directe.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10 décembre 1930 donne des indications plus précises.

291. 12. 12. 30.

#### Brésil — Prorogation des échéances

Selon une communication de la Légation de Suisse à Rio de Janeiro, le moratoire des échéances, mentionné dans le n° 260 du 6 novembre dernier, a été prolongé de 15 jours. En conséquence, les échéances du 3 octobre au 30 novembre jouissent d'un moratoire de 45 jours à Rio de Janeiro et de 60 jours dans les autres places du Brésil.

291. 12. 12. 30.

#### Panama — Zollzuschlag für Post- und Briefpäckle

Nach einer Notiz in der deutschen «Industrie- und Handelszeitung» ist durch ein Gesetz vom 15. Oktober 1930 mit Wirkung ab 18. Januar 1931 in Panama ein Zollzuschlag von 2 % des Wertes von eingehenden Post- und Briefpäckchen eingeführt worden.

291. 12. 12. 30.

#### Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

*Überweisungskurse vom 18. Dezember an — Cours de réduction à partir du 18 décembre*

Belgien Fr. 72.15; Dänemark Fr. 198.10; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 123.15; Frankreich Fr. 20.29; Italien Fr. 27.05; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.29; Niederlande Fr. 207.85; Österreich Fr. 72.70; Polen Fr. 57.90; Schweden Fr. 138.50; Tschechoslowakei Fr. 15.32; Ungarn Fr. 90.30; Grossbritannien Fr. 25.10.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

## Anzeigen — Announces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité

### Prämien-Obligationen-Anleihen von 1899

für das

# Berner Stadthäuser

### 32. Prämien-Ziehung vom 10. Dezember 1930

In der Serien-Ziehung vom 10. November abhängt und in der heutigen Prämien-Ziehung sind folgende Serien, Nummern und Prämien herausgelöst worden:

Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.
74	12	12	10	25	10	10	10	10	10	10
122	10	10	12	12	10	10	10	10	10	10
228	10	12	10	10	10	12	10	10	10	10
216	10	10	10	10	10	12	10	10	10	10
518	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
619	10	12	10	10	10	10	10	10	10	10
833	10	10	10	10	25	10	10	10	10	10
834	10	10	50	10	10	10	10	10	10	10
958	10	10	3000	10	10	12	10	10	10	10
1178	10	10	10	10	10	10	25	10	10	10
1235	10	10	12	10	10	10	10	10	10	10
1336	12	10	10	10	10	10	10	10	10	10
1416	10	10	10	10	10	12	10	20	10	10
1568	10	10	12	10	10	10	10	12	10	10
1579	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
1608	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
1681	10	12	10	10	10	12	10	10	10	10
1810	10	10	10	12	10	12	10	10	10	10
1895	10	10	12	10	10	10	10	10	10	10
1972	10	10	12	10	10	10	10	10	10	10
1980	12	10	10	10	10	10	10	10	10	10
2063	10	10	10	10	10	12	10	20	10	10
2354	10	20	10	10	10	10	10	10	10	10
2365	10	10	10	10	10	10	12	10	10	10
2531	10	10	10	10	10	12	10	10	10	10
2571	12	10	10	10	10	12	10	10	10	10
2701	10	10	10	10	25	10	10	10	10	10
2720	10	10	12	10	10	10	12	10	10	10
2727	10	10	12	10	10	10	10	10	10	10
2932	10	10	10	10	10	10	10	10	12	10
3258	12	12	10	10	10	10	12	10	10	10
3402	10	12	10	10	10	10	10	10	10	10
3485	10	10	10	10	12	10	12	12	10	10
3548	10	10	12	10	10	10	12	12	10	10
3646	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
3676	12	10	10	10	10	10	10	10	10	10
3733	12	10	10	10	10	10	10	10	10	10
3746	12	20	10	10	10	10	10	10	10	10
3918	10	10	10	10	12	12	10	12	10	10
4076	12	10	10	10	10	10	12	10	10	10
4113	12	10	10	12	10	10	12	10	10	10
4387	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
4388	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
4656	10	10	10	12	10	12	10	10	10	10
4838	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
4971	10	50	10	12	12	10	10	10	10	10
5011	100	10	12	10	10	10	10	10	10	10
5035	10	10	10	12	12	10	10	10	10	10
5136	10	10	10	12	10	12	10	10	10	10
5315	10	10	10	12	10	10	10	10	10	10
5451	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5590	10	10	12	10	10	10	10	12	12	10
5711	10	10	10	12	10	10	10	10	10	10
5744	10	12	10	12	10	10	12	12	12	10
5838	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5872	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5942	10	10	10	12	12	10	10	10	10	10

Diese 600 Prämien-Obligationen sind vom 10. Januar 1931 an gegen Rückgabe der Titel an der Stadtkasse in Bern abzüglich Prämiensteuer zahlbar und verfahren am 10. Januar 1941.

Bern, den 10. Dezember 1930.

Städtische Finanzdirektion.

York — indirekt nach dem «Belgenland» weitergeleitet. Über New York werden sie ausgewechselt, wenn über den direkten Weg keine Verständigung zu erzielen ist.

Das schweiz. Post- und Telegraphen-Amtsblatt Nr. 53 vom 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

Die Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10 décembre 1930 donne des indications plus précises.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10 décembre 1930 donne des indications plus précises.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10 décembre 1930 donne des indications plus précises.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10 décembre 1930 donne des indications plus précises.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10 décembre 1930 donne des indications plus précises.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10 décembre 1930 donne des indications plus précises.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10 décembre 1930 donne des indications plus précises.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10 décembre 1930 donne des indications plus précises.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 53 du 10. Dezember 1930 enthält nähere Angaben.

291. 12. 12. 30.

## VOLLKOMMENES ARBEITEN

eine saubere und leichte Schrift, zahlreiche und elegante Farben, alle Breiten- und Härtegrade der Feder.

Garantie auf Lebensdauer.

Rüegg-Naegeli  
ECKEAG-BAHNHOFSTR. 22 CENTRALHOF ZÜRICH



## VOUS DESIREZ UNE PLUME-RESERVOIR

élégante et pratique, fonctionnant à mercure et permettant une écriture propre et aisée. Essayez donc une Conklin-Endura, la seule plume-réervoir garantie pour la vie.

J. Kaiser & fils  
LAUSANNE

## Dollfus-Mieg & Cie., Société anonyme

Capital social 72,000,000 de francs

### Siège social à Mulhouse (Haut-Rhin)

Echange des titres d'actions de jouissance  
Estampillage des titres d'actions de capital  
Paiement d'une allocation

Les actions de jouissance de notre Société:  
a) titres n° 10,001 à 20,000, d'une valeur nominale amortie de fr. 1250,  
b) titres n° 20,001 à 75,000, d'une valeur nominale amortie de fr. 500,  
portant les uns et les autres l'estampille «transformée en action de jouissance» pour marquer provisoirement leur nature, sont, conformément à l'article 5 des statuts, appelés à l'échange matériel contre des titres définitifs d'actions de jouissance n° 75,001 à 155,000  
d'une valeur nominale amortie de fr. 500.

Ces titres définitifs seront délivrés sans égard aux numéros à raison de  
a) 5 actions définitives, coupons n° 1 à 24 attachés, contre  
2 actions d'une valeur nominale amortie de fr. 1250, n° 10,001 à 20,000,  
coupon n° 20 détaché, ce coupon étant payable le 16 décembre 1930  
(allocation ci-dessous);  
b) 1 action définitive, coupons n° 1 à 24 attachés, contre  
1 action d'une valeur nominale amortie de fr. 500, n° 20,001 à 75,000,  
coupons n° 18 à 20 attachés, le coupon n° 17 étant payable le 16 décembre 1930 (allocation ci-dessous).

MM. les actionnaires sont en conséquence invités à remettre à partir du 16 décembre 1930, aux fins de cet échange, leurs titres au porteur mentionnés ci-dessus, ou leurs certificats nominatifs (n° 1 à 2200) d'actions de jouissance, au siège de la société ou à l'une des banques ci-dessous désignées. Ces banques sont à la disposition des actionnaires qui pourraient, préalablement à l'échange, avoir à ajuster des actions de fr. 1250 en nombre impair.

Après un délai de 4 mois à compter de la date du présent avis les coupons des titres n° 10,001 à 75,000, non encore échangés, ne seraient plus payés.

La notice relative à l'échange des actions a paru au Bulletin des annonces légales obligatoires du 1<sup>er</sup> décembre 1930 n° 48.

Les actions de capital de notre société n° 155,001 à 219,000 sont appelées à un estampillage ayant pour but de remplacer l'énoncé du capital social qu'elles portent, par le chiffre actuel de 72 millions de francs.

MM. les actionnaires sont invités à présenter, à partir du 16 décembre 1930, leurs titres d'actions de capital à l'un des domiciles ci-dessous désignés; ils leur seront restitués munis de l'estampille «Capital social 72 millions de francs (assemblée générale extraordinaire du 27 mai 1930)».

Les actions qui resteraient non estampillées ne seraient plus régulièrement négociables.

A partir du 16 décembre 1930, il sera versé à MM. les actionnaires, à valoir sur les résultats de l'exercice 1930, une allocation de

fr. 180.— par action de capital de fr. 500 contre présentation du certificat nominatif ou contre remise du coupon n° 4 des actions au porteur;

fr. 180.— par action de jouissance de fr. 500 contre présentation du certificat nominatif ou contre remise du coupon n° 17 des actions au porteur, à détacher avant l'échange des titres;

fr. 450.— par action de jouissance de fr. 1250 contre présentation du certificat nominatif ou contre remise du coupon n° 20 des actions au porteur, à détacher avant l'échange des titres.

Ce paiement s'entend déduction faite de la taxe sur le revenu des valeurs mobilières.

Les trois opérations: échange, estampillage et versement d'allocation commenceront simultanément le 16 décembre 1930 et se feront auprès des domiciles suivants:

Siège de la Société, à Mulhouse,  
Crédit Commercial de France, à Paris, Mulhouse, Belfort et ses autres succursales,  
Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Crédit Suisse, à Zurich.

Dans l'intérêt de la prompte régularisation de leurs titres, MM. les actionnaires sont invités à profiter des opérations d'encaissement de l'allocation pour faire échanger ou estampiller leurs actions au porteur et leurs certificats nominatifs. (11782 Q) 3300 i

Mulhouse, le 9 décembre 1930.

Le conseil d'administration.

Rationalisieren  
sanieren  
finanzieren

durch angesehene Fachmann, mit grosser Praxis.  
Refer., Erfolgswisse.  
Anfragen unter Chiffre  
K 6679 Z an Publicitas  
Zürich. 3270

Vergessen  
Sie nicht  
in Ihren  
Reklameplan  
das  
Schweizerische  
Handelsamtsblatt  
einzuzeichnen

## Oeffentliches Inventar

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 690 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

Rechnungsrufl. Minet Franz, Möbelfabrikant, 1874, von und in Zurzach wohnhaft gewesen, gestorben am 6. Dezember 1930.

Eingabefrist bis 13. Januar 1931 in der Gemeindekanzlei Zurzach.

Zurzach, den 10. Dezember 1930. (2757 A) 3307

Bezirksgericht Zurzach

Der Gerichtspräsident: Laube. Der Gerichtsschreiber: Häfeli.

## Die Noz & Co. Aktiengesellschaft Zürich

hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1930 die Liquidation beschlossen und die Herren Wilhelm Noz und Carl Hochstrasser zu Liquidatoren bestellt.

Die Gläubiger werden gemäß Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche bei den Liquidatoren anzumelden. (6254 Z) 3044 i

## Die „IGNIS“ A.-G. Zürich

hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1930 die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten als Liquidator bestellt.

Die Gläubiger werden gemäß Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden. (6255 Z) 3045 i

Dr. Georges Camp, Rechtsanwalt.

## Adiba Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung auf den 22. Dezember 1930, 10 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Zürich, Sonnenquai 1.

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung über das 6. Geschäftsjahr, nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschluss über die Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind zur Einsicht der Aktionäre vom 13. Dezember an im Bureau der Gesellschaft, Sonnenquai 1, Zürich, aufgelegt, wo gegen Ausweis über den Aktienbesitz auch die Stimmkarten bezogen werden können. (6759 Z) 3304 i

Zürich, 11. Dezember 1930.

## Compagnie Genevoise des Tramways Électriques

## Emprunt 5% 1927

### Remboursement au 1<sup>er</sup> janvier 1931

Par suite de tirage au sort, les 88 obligations dont les numéros suivent sont remboursables au pair, soit par fr. 500, le 1<sup>er</sup> janvier 1931, contre remise des titres munis du coupon au 1<sup>er</sup> juillet 1931 et suivants attachés, auprès

du Comptoir d'Escompte de Genève,  
de l'Union Financière de Genève,  
de la Banque de Dépôts et de Crédit,  
de la Société de Banque Suisse.

Nos 82, 193, 228, 259, 340, 363, 384, 466, 530, 596, 599, 787, 885, 845, 878, 905, 906, 948, 964, 1106, 1211, 1296, 1299, 1375, 1386, 1399, 1569, 1588, 1823, 1831, 1833, 1919, 1927, 2013, 2124, 2142, 2194, 2242, 2268, 2314, 2324, 2339, 2389, 2403, 2470, 2669, 2728, 2734, 2798, 2943, 2945, 2953, 2999, 3004, 3035, 3063, 3098, 3190, 3218, 3228, 3251, 3259, 3282, 3408, 3448, 3559, 3647, 3730, 3961, 3978, 4026, 4062, 4073, 4077, 4235, 4415, 4438, 4472, 4480, 4558, 4563, 4564, 4569.

Ces obligations cesseront de porter intérêt dès la date de remboursement, soit dès le 1<sup>er</sup> janvier 1931. (14024 X) 3305 i